

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 38 (1991)  
**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Starkes Interesse der Westschweizerinnen am Militärischen Frauendienst (MFD)

Jede dritte Frau, die sich 1990 zu einem Eintritt in den Militärischen Frauendienst bewegen liess, ist eine Westschweizerin. Aus 2500 ernsthaften Interessentinnen konnten rund 100 Frauen, die meisten im Alter zwischen 18 und 25 Jahren, für den freiwilligen Dienst in der Schweizer Armee gewonnen werden. Dies ist das vorläufige Ergebnis des MFD-Versuchs, eine ungewöhnlich moderne Direktwerbe-Kampagne zur Rekrutierung junger Schweizerinnen einzusetzen. ▀

### MFD-News

## Freiwillige Bewaffnung des Militärischen Frauendienstes

EMD-Info. Der Bundesrat hat die Verordnung über den Militärischen Frau-

endienst (MFD) geändert. Damit kann auf 1. Januar 1991 die freiwillige Bewaffnung der MFD-Angehörigen zu deren Selbstschutz eingeführt werden. Viele Angehörige des MFD befürworten die Abgabe einer Pistole auf freiwilliger Grundlage. Sie sind bereit, zusätzliche Dienste für die Ausbildung an der Waffe zu bestehen, weil die zur Verfügung stehende Zeit in den MFD-Schulen dafür nicht ausreicht. Die Verordnung sieht vor, dass Rekruten und

Kader der MFD-Schulen unmittelbar nach Schulabschluss einen Pistolenkurs von höchstens drei Tagen absolvieren. Angehörige des MFD aus Kursen im Truppenverband werden zu diesem Schiesskurs aufgeboten. Der Kurs ist zusätzlich zu leisten.

Für zusätzliche Auskünfte:  
Dienststelle Militärischer Frauendienst  
Telefon 031 67 32 73 ▀

### Probleme mit der Informatik in der ZSO?

Wir können Ihnen helfen. Der Verkauf von Hard- und Software ist nicht unsere Zielsetzung, dafür ein echter **Dienstleistungs-Service** in der Datenbeschaffung und Aufbereitung für die EDV-Eingaben. Hier sind wir die erfahrenen Profis.

Unser Dienstleistungspaket umfasst u.a.:

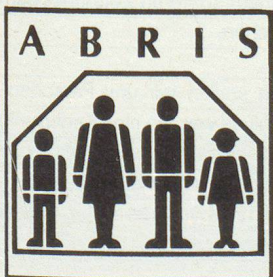
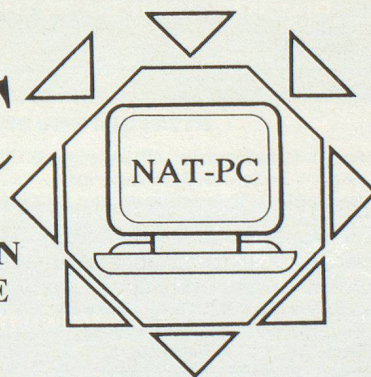
- EDV-konformer Aufbau Ihrer ZSO auf jeder Stufe
- Instruktionen bzw. Mithilfe in der Datenerfassung gemäss Kontrollverordnung BZS
- Mithilfe in der Datenerfassung für die ZUPLA, Materialwesen und weiteren Applikationen
- Anwender-Instruktionen Ihrer Software unter spezieller Berücksichtigung lokaler Gegebenheiten
- Sicherstellung Ihrer Terminarbeiten bei Personalengpässen usw.

Rufen Sie uns an, und vereinbaren Sie einen Besprechungstermin.  
INFO DATA REINACH BL, Mischelstrasse 43, Telefon 061 711 37 03



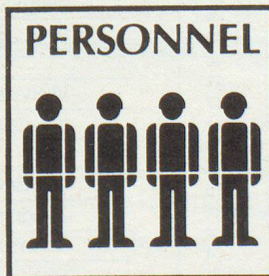
# NAT - PC

LOGICIEL INTÉGRÉ POUR LA GESTION  
DES OFFICES DE PROTECTION CIVILE  
AGRÉÉ PAR LA CONFÉDÉRATION  
(dès sfr 5500)



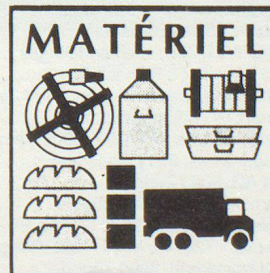
- BILAN DES PLACES PROTÉGÉES PAR ILOT
- IMPRESSION DU PLAN D'ATTRIBUTION
- RÉPARTITION DE LA POPULATION
- CONTRÔLE D'ABRIS

- FICHER INFORMATISÉ DU PERSONNEL ET DE L'OFFICE
- IMPRESSION DES CARTES DE CONTRÔLE DE CORPS
- LISTE HIÉRARCHIQUE PAR SERVICE OU UNITÉ
- GESTION PRÉVISIONNELLE DES EFFECTIFS



- COURS ANNUEL:
- AFFECTATION
  - CONVOCATION
  - LISTE DE PRÉSENCE

- LISTE ET CARTES DE COMPENSATIONS
- PLAN ET CARTES DE MISE SUR PIED



- FICHER DU MATÉRIEL ATTRIBUÉ
- INVENTAIRE ET LIEU DE STOCKAGE
- LISTE COMPARATIVE ET RÉPARTITION
- RÉQUISITION DES VÉHICULES

NATSOFT S.A.

ROUTE DE COLLEX 199 · CASE POSTALE 45 · 1239 COLLEX-BOSSY/GENÈVE · TÉL. 022/774 35 35 · FAX 022/774 35 36



## Zivilschutz-Ausbildungszentrum, 6247 Schötz

Zur Verstärkung des Instruktoenteams sucht das Zivilschutz-Zentrum in Schötz einen vollamtlichen

## Zivilschutz-Instruktor

Wir wollen eine gute Zivilschutz-Ausbildung anbieten – dazu brauchen wir fähige und interessierte Instruktoen.

### Aufgaben:

- Einsatz als Klassenlehrer oder Kursleiter in Kursen und Übungen
- Ausbildung von Schutzdienstpflichtigen und mittleren Kadern in allen Dienstzweigen
- Betreuung und Weiterbildung des nebenamtlichen Instruktoenspersonals

### Anforderungen:

- Charakterfeste Persönlichkeit mit Freude und Fähigkeiten für die Ausbildung von Erwachsenen; kreatives Denkvermögen mit Organisationstalent, sehr gute Allgemeinbildung; sicheres Auftreten
- Offizier/Unteroftizier der Armee oder Feuerwehr und/oder praktische Lehrtätigkeit im zivilen Führungsbereich erwünscht
- Idealalter: 28 bis 38 Jahre. Der neue Instruktor wird auf seine Aufgaben entsprechend vorbereitet und ausgebildet.

**Arbeitsort:** Zivilschutz-Zentrum, 6247 Schötz.

**Stellenantritt:** 1. Juni 1991 oder nach Vereinbarung

**Besoldung:** Im Rahmen der kantonalen Besoldungsverordnung.

**Auskünfte:** Tony Meyer, Ausbildungschef, Telefon 045 71 23 54.

Ihre Bewerbung (Personalien, Foto, Lebenslauf, Handschriftprobe, Zeugniskopien, Referenzen) richten Sie bis spätestens 30. April 1991 an den Präsidenten des Gemeindeverbandes Zivilschutz-Zentrum Schötz, Herrn Walter Grüter, 6133 Hergiswil, Bachhalde 2.

## Inserentenverzeichnis

Aco Zivilschutzmobiliar, 4612 Wangen b. Olten	42, 43
AKSA Würenlos AG, 8116 Würenlos	37
Andair AG, 8450 Andelfingen	16
Anson AG, 8055 Zürich	33
Artlux, 6260 Reiden	35
Ascom Radiocom AG, 8036 Zürich	39
Berico AG, 8172 Niederglatt	2
Bundesamt für Zivilschutz, 3003 Bern	49
Cartofont AG, 5001 Aarau	41
Clark Masts, 8105 Regensdorf	17
Embru-Werke AG, 8630 Rüti ZH	21
Haug Robert AG, 8045 Zürich	16
Hilti (Schweiz) AG, 8134 Adliswil	56
Holz AG, 8840 Einsiedeln	45
Indigel AG, 8451 Kleinandelfingen	44
Info Data, 4153 Reinach BL	47
Keller Schutzraumanlagen, 9444 Diepoldsau	25
Kistag, 6170 Schüpfheim	44
Krankenkasse KPT/CPT, 3000 Bern 22	41
Krüger & Co., 9113 Degersheim	24, 30
Kuli AG, 8003 Zürich	21
Marcmetal SA, 6934 Bioggio	50
Marolf Walter AG, 2577 Siselen BE	4
Meister + Cie AG, 3415 Hasle-Rüegsau	44
Militärdirektion, 8090 Zürich	48
Nägeli AG, 8594 Güttingen	41
Natsoff SA, 1239 Collex	47
Neukom H. AG, 8340 Hinwil	Beikleber
Nufer A. + E. Metallbau, 8302 Kloten	28
Personalamt St.Gallen, 9001 St.Gallen	48
Planzer Holz AG, 6262 Langnau b. Reiden	16
Polypack AG, 9202 Gossau SG	Beihefter
Promeco AG, 5400 Baden	4
Roth Kippe AG, 8055 Zürich	4
SBB-Werbendienst Media, 3030 Bern	13, 31
SBG Schweiz. Bankgesellschaft, 8021 Zürich	21
Schweizerische Käseunion AG, 3001 Bern	11
Stocker Walter AG, 4852 Rothrist	16
Teled SA, 2003 Neuchâtel	29, 45
Ubag Tech AG, 9015 St.Gallen	37
Utz Georg AG, 5620 Bremgarten AG	37
Varga AG, 6343 Rotkreuz	20
Zivilschutz-Ausbildung, 6247 Schötz	48



## Amt für Zivilschutz des Kantons Zürich

Wir wollen eine gute Zivilschutz-Ausbildung anbieten – dazu brauchen wir fähige und interessierte Instruktoen.

Wir suchen per 1. Juni 1991 oder nach Vereinbarung

## vollamtliche Zivilschutzinstruktoren

Sie haben Freude an der Erwachsenenbildung, und Sie können sich dafür begeistern, einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Bevölkerung im Rahmen der Gesamtverteidigung zu leisten.

**Wir bieten** eine interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit, anforderungsreiche Aufgaben, die eine Herausforderung sein sollen, moderne Ausbildungsmittel, eine Ausbildung zum Zivilschutzinstruktor, zeitgemässe Besoldung und gute Sozialleistungen.

**Wir erwarten** Bewerber mit abgeschlossener Berufslehre oder akademischem Abschluss, die Freude an der Instruktion nach modernen didaktischen und methodischen Grundsätzen haben; Armeeoffizier erwünscht.

Wenn Sie sich von dieser Aufgabe angesprochen fühlen, dann verlangen Sie Ihr Bewerbungsformular über Telefon 01 306 75 07 und senden es mit den üblichen Unterlagen an unseren Herrn H. Wolterstorff, Amt für Zivilschutz des Kantons Zürich, Thurgauerstrasse 56, 8090 Zürich.

## Stadt St.Gallen

Zur Komplettierung des Instruktoenteams sucht das **Zivilschutzamt** für das **Ausbildungszentrum Waldau** einen/eine vollamtlichen/vollamtliche

## Instruktor/Instruktorin

Für diese vielseitige, selbständige und abwechslungsreiche Tätigkeit suchen wir eine charakterfeste und führungsstarke Persönlichkeit, die Freude an der professionellen Ausbildung von Zivilschutzpflichtigen hat und auch bereit ist, andere zusätzliche Aufgaben zu übernehmen. Bei Eignung ist zu einem späteren Zeitpunkt der Einsatz in einer Kaderfunktion vorgesehen.

Als Bewerber und Bewerberinnen stellen wir uns Personen mit Universitäts- oder Mittelschulabschluss vor, die eine Kaderfunktion in Beruf oder in der Armee bekleiden und Erfahrungen in der Erwachsenenbildung mitbringen. Offiziersgrad ist erwünscht, gute Umgangsformen und selbständige Arbeitsweise werden vorausgesetzt. Stellenantritt nach Vereinbarung.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Erich Ritter, Chef des Zivilschutzamtes, Tel. 071/21 52 74.

Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Handschriftprobe, Referenzen und Zeugniskopien richten Sie bitte bis **28. März 1991** an das Personalamt.



Personalamt  
Rathaus  
9001 St.Gallen  
Tel. 071/21 54 15